

## דער חלף און די זעג

ס'טרעפט אַמאָל זיך אויכעט,  
אַז אַ שניטל האַלץ צעזעגן מוז אַ שוחט.  
איז געשען,  
ס'האַט דער חלף גראָד די זעג דערזען  
און צעלאָזט די שאַרפע צונג.  
— זע נאָר, זאָגט ער, יענעם גראָבן יונג!  
שטשורעט מיט די ציין! ... אַ פרייד אויף אים איז!  
אפשר ווייסט איר וואָס? אומשטיינס-געזאָגט אַ צורה!  
גאַלע פגימות!  
קריצן,  
שפיצן  
גאָר אַ גאַנצע שורה!  
טריפה דאָך פון קאָפּ ביז פיס!  
און וואָס זאָגט איר אויף זיין הולד? אויף די הילצערנע מלבושים?  
הערט איר, אַז איך טו אַ קוק אויף דעם מגושם,  
דאַנק איך ערשט זיין ליבן נאָמען, וואָס ער מאַכט אי שייך אי מיאוס.  
ווייל איז מיר! מנין חלק זיס!  
ניט קיין פיצל  
קריצל  
אויף מנין פשר קלינגל! ניט קיין שפרענקעלע! קיין פגימל!  
איז אַ חידוש, וואָס דער פרומער רב אלקנה  
נעמט מיך אין די הענט מיט הייליקייט, פוונה,  
מאַכט אַ ברכה, טוט אַ ווונק צום הימל?  
— אמת, זאָגט די זעג בתמימות (צי גאָר מיט אַ מיין?),  
יא, איך זאָג אַליין:  
רב אלקנה איבער מיר אַ ברכה?  
שיינע זאַכן!  
דאָס געווען וואָלט ממש נאָר צום לאַכן.

וואָס בין איך? אַ פּראָסטער בעל-מלאכה.  
ניט איך בלינצל, ניט איך פינקל,  
שטיי מיר אין אַ טונקל ווינקל,  
ווייס מיין אָרט און בין בין זיך ניט חס ושלום שטאַלץ.  
וואָס, איך קען דען מער ווי זעגן האַלץ?  
אַבער דו — אַ קלייניקייט! — שניידסט-איבער דאָך אַ האַלדז!

✱

קומט דער מוסר-השכל און שיט-צו אַביסל זאַלץ:  
נאָך עד היום איז אַ זעג, אַ בעל-מלאכה,  
גאָר אַ פּלעק אין דער משפּחה,  
און אַ שאַרפּער חלף האָט הצלחה —  
אי ער קוילעט, אי מע מאַכט אויף אים אַ ברכה!



*W. G. Sebald*